ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 21 DIAMARS 28 DI JUNI 1960 Nr. 3770



Esaki ta un bista di con cos a bai na un di e casnan durante e Censo. Srta Joan Peterson, contadora, ta haciendo e preguntanan na senjor Florentino Tromp di Poos Abou 12, mientras cu senjora Isidora Tromp-Ridderstap y jiu muher chikito Vera ta scuchando jen di atencion.

E promer dia a duna endicacion di un final exitoso

ORANJESTAD — Tabata un bista mescos cu ora school ta cabando ayera mainta na Oficina di Censo. Cincuenta di e „contadornan" a bandona e oficina aki cu nan „tarea" bou nan braza, mescos cu muchanan cu a sali for di school. Tur e cincuentanan aki siman cu a caba durante tres dia a hanja un bon preparacion, y ayera mainta entre ocho y mei cu nueb'or nan mester a djies bin busca e formulariionan blanco pa un rato despues cuminza cu e trajecto di cas pa cas, haciendo semper e mesun preguntanan. E Censo cu lo ta di asina tanto nificacion pa nos isla a cuminza.

Sacando for di boca di varios di e contadornan nos por informa cu e promer dia aki tabata un exito. Despues cu gobierno a percura pa esnan cu no tin propio transportacion, y na mes tempo pa esnan cu si tin uno, hanja un tanki jen di gasolin, nan por a sali pa cumpli cu nan encargo. E poblacion a ricibi e contadornan na un manera di lo mas cordial, y a mustra di e manera aki di ta comprende ta ki un balor un tal censo asina tin pa nos comunidad.

E inumerables avisonan den corant y na radio a haci hopi influencia. Door di esaki e pueblo tabata alerta, y a prepara tur e cosnan necesario manera trouwbok, y tambe e senjoranan di cas a corda puntra e cabez di cas, promer cu el a bai trabou, ta cuanto e ta gana „porfin". E pueblo tabata bon prepara pa e censo aki y te asina leuw no por a worde comproba cu un di e contadornan a hanja nan mes confronta cu por ehemplo e pregunta: Un censo, ta kiko e cos ey ta?, o algo por estilo.

E amanan di cas a laga e trabou di tur dia para na un cato y cu un jiu chikito, cu no por caba di drumi, nan tabata contesta e preguntanan un pa un. E entrevista, cu tabata dura di 30 te 40 minuu pa cada cas, tabatin algo sumamente agradable cunele.

Molester no tabata hopi pa e contadornan; e senjora tabata sabi exactamente cuanto klas e casa a caba.

Por parti di mainta so, ya tabatin algun di bishitantenan cu a „pasa ariba" diez te diescinco familia. „Casi tur e casnan a duna tur e informacionnan completo, solamente pa un dos tres nos mester bolbe un otro dia. E cabez di cas no kier bisa cuanto e ta gana", tabata opinion di un di e contadornan.

Awé por spera cu e trabou aki por bai cu mas facilidad ya cu e experiencia hanja ayera lo por selecta e preguntanan na un manera cu lo ta mas agradable ainda pa e hendenan di cas.

Invitacion di Kasavubu na Rey Boudewijn

LEOPOLDSTAD, 27 juni — Joseph Kasavubu, e presidente recientemente eligi di Congo Belgico, a invita rey Boudewijn di Belgica, pa atende e fiestanan di independencia dia 30 dje luna aki. Observadornan na Brussel ta bisa cu e rey probablemente lo acepta e invitacion. Ta probable cu lo e contestele majan.

E circulonan aki ta bisa cu e minstro belga pa Congo, De Schrijver, a bai Congo 2 dia pasa, particularmente pa mira si e circunstancianan ta faborable pa un bishita di rey Boudewijn.

Circulonan politica belga ta di opinion en general, cu, si Kasavubu no a worde eligi presidente, e rey lo a worde conseha di no bai Congo.

Rey Bondewwijn a acepta

Rey Boudewijn a acepta e invitacion dje presidente nobo di Congo, Joseph Kasavubu, pa atende e festividadnan di independencia dia 30 di juni, na Congo.

E conseho di ministronan di Congo Belga a dicidi di duna e pais nobo cu lo bira independiente dia 30 di juni, e nomber „Republica di Congo".

Asina ta cu lo tin 2 republica cu e mes nomber, na Africa.

Kasavubu a haci e huramentu presidencial awe mainta. Tabata presente entre otro e ministronan belga De Schrijver, Wigny y Gashef van der Meersch, y gobernador general Cornelin.

ELIZABETHSTAD, 27 juni. — E revista semanal „Katanga" di Elizabethstad, a informa, cu un grupo di comunista ta trata di pone hobennan congoles na e provincia Katanga cu ta jen di koper, bishita e paisnan comunista. E revista a menciona nomber di un congoles, cu a bai Peking poco tempu pasa, y ta bisa cu e homber ey ta responsable pa e hecho, cu ya como 10 mucha homber hoben a bishita e paisnan comunista.

E autoridadnan di imigracion na Leopoldstad ta bisa cu no por ripara cu e cantidad di hendenan di paisnan comunista, cu ta jega Congo, a aumenta. E unico pais comunista cu ta representa na Congo, ta Checoslovakia, cual pais tin un consulado aja. Pero funcionarionan belga ta bisa cu e actitividad comunista ta worde mantene via medionan indirecto. E cantidad di estudiante, cu ta worde ofrece un biabe pa Rusia, ta grandi. Un funcionario a informa cu un congoles, cu tabata para dilanti di un school, tabata ofrece biahenan gratis pa Moscu poco tempu pasa.

NEME A HANJA AGENCIA DI FORD INGLES

ORANJESTAD. — Firma Neme Import Export Co. a informa nos cu nan a ser nombra agente di fabrikanan di automobil Ford ingles. E agencia aki antes tabata den man di Ecury Motors Ltd., pero cu ceramentu di garashi di e firma aki, e agencia a keda liber.

Neme tin hopi anja ta hiba agencia di autonan Ford, mericano y aleman. Pronto e prome Fordnan ingles ta worde spera na Aruba.

Na fin di e anja aki firma Neme ta cumpli 35 anja den negoshi na Aruba.

ARUBANOS, CURAZOLENJOS ....

ORANJESTAD. — Den e teksto di e telegram cu a worde manda diasabra pa presidente Romulo Betancourt na Venezuela pa algun habitante di nos isla, cual nos a publica den nos edicion di ayera, a slip un error.. E prome linia di e teksto di e telegram mester a lesa asina: „Suscritos Arubanos, Curazolenjos, Bonairiano y Venezolanos" etc.

Nan tabata camna ta show cu dos antenna di auto cu nan a caba di ranca for di dos auto para canto di caminda. Polis a hibanan warda y proces-verbaal a canta.

Indjan brabo

Telefonicamente Hotel Colombia a pidi policial ayera marduga pa un cinco pa un. Un persona tabata stroba e sosiego di anochi di e otro huespednan di e hotel. Polis a jega y calma e homber aki, kende a primiuti di keda calmo. Rato e despues e telefoon di e mesun hotel a ring pa e mesun indjan, J.C.C. aki. Ya un binti minuut despeus e indjan aki a cambia di e hotel cu sunsash den Zoutmanstraat pa esun cu „barr'i hero" riba Wilhelminaplein.

Un slipmento costoso

Un slip siguramente no di kada dia e auto A-3210 maneha pa M.A.V. a hanja diadomingo atardi pa un cuarto pa dos mas o menos, banda di Misa na Savaneta. Bahando for di caminda grandi drentando uno di santo e auto a slip y corre dal ariba un poste di luz y despues drenta den un cura di cadushi. Danjo: e auto fls. 1200.— e poste fls. 200.— y e cura fls. 40.—.

Agasajo di lidernan di La Salle Stichting

ORANJESTAD — Diadomingo anochi e portanan di Huize La Salle tabata hancho habri pa ricibi e lidernan di e clubnan afilia na e Jeugdcentrale La Salle. Musica alegre a guia e invitadonan na e plaza interior, dorna tur na luz di color, na unda nan a ser ricibi pa e directiva Central di e Jeugdcentrale.

For di tur sk'na di e isla un sesenta lider di e shete club juvenil di e frerenan a bini huntu cu e solo idea: pa pasa un rato divertido entre nan.

Tabata un idea sublime di e directiva central pa organisa e anochi aki pa asina fortifica e contacto necesario y util entre e clubnan. Pronto e ambiente tabata masha agradable, principalmente ora cu un diez damas masha carinjoso di Club Estrella tabata bai bini y zorg pa ningun hende no mester a keha di hamber o sed. Si riba e programma tabata para solamente un discursos di bienvenida, esaki sinembargo no a socode.

Varios di e lidernan a hanja e idea pa bini dilanti microfono y pa bisa un boca di palabra.

Si tabatin algun hende cu no por a comproba door di e ambiente cu tur hende tabata sumamente satisfecho, anto nan por a keda convenci for di e diferente di esnan cu a para tras di e microfono expresando esaki. Pa mas o menos dies'or y mei e calmo di costumber den Huize La Salle a bolbe reina.

Un bista durante e agradable agasajo den e plaza interior di e frerenan organisa pa tur e lidernan di e lidrnan di e clubnan afilia na Jeugdcentrale La Salle. Co'i come y bebe tabatin na abundancia



Sr. Jacq. Dutilh durante un recepcion den Aruba Caribbean Hotel cu a worde teul na su honor.

PRESIDENT-COMMISSARIS JACQ. DUTILH DI OGEM A FALLECE

ORANJESTAD. — Diadomingo a fallece na Rotterdam despues di un maleza cortico mr. Jacq. Dutilh, president-commissaris di Overzeese Gas & Electriciteits Mij. Senjor Dutilh a alcanza e edad di 76 anja.

Durante februari di e anja aki hunto cu senjor H.L.F. Rinker, president-directeur di Ogem, el a haci un bishita na Aruba.

Esaki a tuma lugar den cuadro di un bishita na e diferente establecimientonan di Ogem (Elmar na Aruba ta un filial) den Hemisferio Occidental.

E compania durante ultimo tempunan tabatin mala suerte. Luna pasa a muri ir. H. Jonkers, miembro di directiva central. Durante augustus di anja pasa tabata ir. K. Luymes, director di Elmar na Aruba cu a muri y algun luna despues tabata e hoofdmachinist senjor E. Bretcher.

Pa motibu di rouw oficina di Elmar lo ta cera mayan — dia di entierro di Jacq. Dutilh na Rotterdam.

JAMANOTA CU DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD. — Diadomingo pasa Jamanota Club na Santa Cruz a tene reunion general pa nombra directiva nobo pa e anja aki. E presidente pa e anja aki a bira senior Johannes Ridderstap, Vice-presidente: Armando Croes, promer secretario: Janchi Ridderstap, segundo secr.: Juan Maduro, promer tesorero: Frans Croes, segundo tesorero: Jose Croes y comisarionan ta: srs. Jan Krosendijk, Luis Geerman, y Emiterio Everon.

CELEBRACION DI „4TH OF JULY" NA SEROE COLORADO

SAN NICOLAS. — American Legion a organisa un fiesta pa diasabra anochi proximo. Anto na ocasion aki lo tin oportunidad pa gana enorme premionan.

Durante un anochi asina nan ta tene un herdadera fiesta mericano, grandi y mas grandi. E biaha aki e premionan ta.... un Valiant, un Fiat y dos radio. Simannan di antemano e loterianan a worde bendi cu hopi entusiasmo. Tur ania ta un herdadero sorpresa ora cu 12'or di anochi entre hopi boroto y musica e loteria ta hunga.

Esaki na ocasion di „Dia di independencia" Fourth of July. Ademas di e fiesta di diasabra anochi, ta sigui dialuna atardi un pic-nic. Na e ocasion aki pa prome biaha nan lo hisa e bandera mericano nobo cu cincuenta strella.

E bandera aki ta un regalo di consul mericano na Aruba senjor G. Barnard. Tambe e senjor menciona lo tene un discurso e atardi ei. E bandera nobo dialuna ta drenta oficialmente na vigor ora cu e dia ei Haway ta ser considera e di cincuenta estado den Estados Unidos.

EMILIANO ANTHONY A SLAAG PA ONDERWIJZER

SAN NICOLAS. — Mayornan di Emiliano Anthony na San Nicolas a ricibi e noticia agradable siman pasa cu nan jiu a slaag pa su onderwijzeracte.

Na 1965, e hoben aki a hanja su MULO-diploma na St. Augustinuscollege na San Nicolas. El a bai Hulanda, na unda el a studia na e kweekschol na Naarle-Nassau. Senjor Anthony lo keda un anja mas na Hulanda pa studia pa su hoofdacte.



Grosero

ORANJESTAD. — Algo puramente pa groseria dos marinero norwechi a haci den B. v.d. Veen Zeppenfeldtstraat na San Nicolas siman cu a caba.

A SLAAG PA MULO-EXAMEN

ORANJESTAD — Esnan cu a slaag pa nan Mulo-Examen diasabra y ayera ta:

Kenneth F. Brook, Arlene M. Bryson, Estela R. Richards, Norma R. Priest, Lena Langedijk, Frank R. Ranada, Johanna Platteel, Glenda T. Marques, Lurdez M. Bell, Vernita M. Bell, Elfrieda J. Wong, Georgia G. Sint Jago, Lillian A. Simmons, Alicia C. Potter, Celia M. Ramon, Doris H.Raymond, Isabella G. Richardson, Marion Marugg, Johanes W. Moore, Janet Khan.

Nélida J. Solano, Filomena J. Swaen, Angelica C. Tromp, Edna V. Tromp, Ellen B. Roos, Louisa B. Kelly, Rafael C. Jansen, Ismael N. Jacopucci, Ruben A. Jacobus, Gloria P. Bell, Imro A. O. Dongen, Henk R. de Vries, William L. Philips, Antonio V. Zambrano, Gerold A. Engelhrecht, Ronald F. Ponson, Ewald F. Mohamed, Frits O. Oliviera, Dorothy E. Rumnit.



Kende ta laga di tin problemas? Zur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan enjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinia y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e ta pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 35 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema no pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enve- ta concerni algo mucho personal d Rosemary ta dispuesto na yudabo! loppe cu bo adres riba dje y stampia yi e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

1. Apreciable Rosemarie.

Mi ta bin scirbi Rosemarie e carta aki pa motivo cu tur siman mi ta lesa den Arubaanse Courant cu Rosemarie ta duna conseho na esnan. cu tin un of otro problema.

Wel mi problema ta esun aki. Rosemarie: Mi tin un mucha homber di 24 anja, cu ta stima mi hopi. Mi mes tin 22 anja. E mucha homber ey a pidi mi pa casa i mi mayornan no tabatin nada contra, alcontrario, nan tabata masha contento. E ta un bon mucha homber, decente i di bon familia. Tur cos tabata bai masha bon, pasobra su hendenan tambe a mustra cu nan ta stima mi. Awor ta dos luna, cu e mucha homber ta camna mi tras bisando cu mi mester mustrele mi amor i dunele mi honor prome. En caso cu mi no haci esey, e no ta casa cu mi pues e no ta sigur cu mi ta stimele. Ma mustrele Rosemarie, cu mi ta stimele hopi pero cu mi no kier perde mi honor prome di casa. Esey no tin nada di haber cu mi no ta stimele. Pero el a bisa mi cu si mi no haci lo ke e ta pidi mi, mi no ta stimele i e ta bai larga mi.

Mi no sa ta kiko a drenta e mucha homber su cabes. E no ta stima mi mas? Of, Rosemarie, por ta cu e ta busca un motivo pa bai larga mi? Pasobra e sa masha bon cu mi ta un mucha muher decente i mi no ta bai nek mi bida pa su capricho. Mi ta sinti mi masha tristo pasobra mi ta stimele hopi si. Nos tabata pa casa e anja aki, Rosemarie.

Kiko mi mester haci i kiko mi mester bisa e mucha homber? Duna mi un yudanza, Rosemarie.

Ansiedad

1. Ansiedad.

Mi amiga, bo ta bisa cu e ta un bon mucha homber, decente etc. Pero ami ta haya, cu e ta comporta su mes awor aki masha malo cu bo. Kiko ta su intencion, mi amiga, esey mi no por sa. Un cos si mi sa: si bo dunele bo honor awor E NO TA CASA CU BO SIGUR. Ademas en caso cu bo mester sali na estado e ta hal larga bo tambe. Esaki ta un cos, cu a pasa masha hopi vez caba. Tantisimo carta mi a ricibi riba e mes un asunto aki.

Mustra e mucha homber cu amor no ta 'nifica kita honor di bo mucha muher. Amor kier meen, haci otro feliz. Mi ta spera cu bo mucha homber lo cambia di idea, cu lo e bandona su capricho robes. En todo caso, abo, mi amiga, mantene bo firme i no perde cabes.

Rosemarie

2.

Mi amiga, bo a pidi mi di no publica bo carta i di duna bo un contesta so. Bo ta mira den e carta aki riba di Ansiedad i den mi contesta... un caso casi mescos cu di bo.

Lesa bon lo ke mi a contesta Ansiedad, e contesta ey ta pa bo tambe. Aunque cu e mucha homber di bo tin ainda un caracter mas malo. E ta mustra bo eta, cu e NO tin ningun bon intencion, e no kier casa. Un cos so e kier haci, esey ta abusa. Wel mustra cu bo ta un mucha muher di balor. Den bo bida bo por haya un bende pa haci bo masha feliz, no permiti e mucha homber ey danja bo bida awor i danja bo porvenir.

Rosemarie.

INVERSION DI 50 MIJON

Plan di diez anja pa turismo na Corsow

Schema pa un plan traha pa dr. Henriquez

WILLEMSTAD — Diabierne ultimo pasa gezaghebber Gorsira a presenta cu un proyecto concreto riba mesa pa e desarrollo turistico di Corsow pa e diez anjanan venidero. E plan ta trata di un inversion di cincuenta mijon florin. Locual a ser splika den un „schema pa un plan general pa turismo na Corsow" di cual e informacion a keda liber pa publicacion awor.



Dr. Ir. P. C. HENRIQUEZ

Ta di importancia pa tur miembro di nos comunidad sa cu pa e plan aki resulta un exito un y tur mester coopera. Tambe en conexion cu esaki e gezaghebber a papia di e yudanza financiero indispensable di Hulanda.

Turismo ta un di e fuentenan cu nos por usa pa crea entrada di de visa extra y un fuente cu por ta sumamente beneficioso. E aumento di turismo den Caribe te ainda ta fabuloso y nos mester percura pa nos haya nos parti di esey. Nan sa papia di „industria di turismo" y si nos no tin materia prima pa otro industria nos tin pa esun aki: „Nos tin nos solo qu ta brilla tur ora, nos laman bunita, nos playanan, nos ciudad, nos particularidadnan historica y no, mester lubida nos „shopping center". Pa laga e „materia primanan" aki sin usa lo tabata un locura, especialmente den e tempu aki unda un ampliacion di nos base economico te asina necesario. Y agradable di e materianan aki ta cu nan no ta caba ora usa nan.

Corsow tin un turismo di „cruise" importante; pero practicamente nos no tin „ressort tourisme" (turistanan qu ta pasa nan vacacion aki).

Trahamentu di un plan total, un plan di diez aña pa funda esaqui tabata urgentemente necesario. Pero tabata comprendible qu ejecucion di esey lo a surpasa forsa economico di Corsow. Ministernan Irausquin y Kroon a haya bon oido durante nan deliberacionnan na fin di 1959 cu Gobierno Hulandes pa yuda Antillas cu un plan di 10 anja, mescos cu Hulanda a yuda Suriam. Composicion di un plan total pa usa nos materianan turistico mas mihor posible y pa conserva nan a bira algu mas urgente. E coperacion fuerte cu ta existi entre territorio insular di Corsou y Gobierno Central na e esfuerso pa construccion economica a ser manifesta eynan, unda territorio insular por a haci uso di TERNA (Technisch Economische Raad der Nederlandse Antillen) pa traha un „masterplan" den termino cortico pa desarollo turistico di Corsou.

Territorio insular ta gradici especialmente Minister di Bienestar Publico. E plan a ser compone pa Dr. Ir. P.C. Henriquez quen manera ta conoci a traha tambe e plan pa Bonaire e Islanan Arriba. Pa e preparacion excelente di masha gradici na senjor Henriquez.

Pa bisa cu Gobierno Insular ta spera di haya e medionan di Eilandsraad pa laga ejecuta e plan aki te den detayes ta muchu „zwak", e gran importancia y e urgencia ta muchu evidente cu cualquier miembro di Eilandsraad di cua partido e por ta tambe — lo per duda.

Pero Gobierno Insular ta di opinion qu iniciativa particular mester mustra su mes muchu mas activo na e esfuersonan pa amplia e base economico di nes isla, e ute awor aqui tabata e caso.

Pa esey gezaghebber a nombra recientemente un comision for di comercio cu e fin pa duna conseho. E comision aqui ta consisti di senjores Frans Karner, Crarles B. Debrot, y Cecil Delvalle.

Ta un gran satisfacción di por participa qu e senjornan aqui a cuminsa traha cu hopi energia y como prome hecho nan a colecta mas di 65.000 florin den comercio pa yuda ejecuta e segunda etapa di e „planning".

Gobierno Insular ta convenci qu e actividad di e comision aki no a termina cu eseyy lo queda mantene contacto pa demas ejecucion di e „planning". Entre tanto Gezaghebber a pidi Eilands raad un credito complementario di 100.000 florin pa ejecuta e plan mas pronto posible. Esaki en conneccion cu e peticion di Gobierno Central pa mas pronto posible entrega plannan di desarollo pa Corsow, cu e fin pa inclui esaki na e peticion di ayuda na Hulanda.

Tambe en conneccion cu esaki ta e intencion di Gobierno Insular pa laga e segunda etapa di e plan, esta e demas ejecucion den detayos, tuma lugar den termino mas cortico posible di moda qu nos por papia di un „crash programma" pa elevacion economica di Corsow cu a ser ejecuta cu hopi esfuerso y conscientemente.

„Vereniging voor Handel en Nijverheid" a tene diarason anochi un reunion den Hotel Curacao Intercontinental durante cual senjor F.H.M. Karner y senjor C.L. Delvalle, y e otro miembronan di e sociedad, a hiba palabra tocante turismo y e plan di dies anja pa turismo na Antillas. E prome parti di e plan aqui ta costa mas o menos dos cien mil florin y di esaqui ya tin un parti finalisa y awor nan a pone fl. 25.000 disponible pa e seugndo parti di esaki. E ultimo parti di e plan di 10 anja, lo costa un capital enorme. Mas o menos cincuenta millon y ta e intencion pa pidi Hulanda financia dos tercio di e plan aqui.

E intencion di e plan di 10-anja ta mas cu cla. Antillas mester ancha su base economico mas pronto posible, y despues di petroleo ta turismo ta e miho industria pa haci esey.

Den e reunion aqui a resulta qu e sociedad no ta busca solamente con pa gana mas tantu placa, sino tambe ta interesa den e parti social y humano y for di esey nan a mustra qu un florin gasta pa y cu comunidad ta produci dos florin.

A ser mustra riba necesidad turistica pa un coperacion entre e islanan di Antillas y especialmente entre Corsow y Aruba. Esaki ta un asuntu qu a pesar di tur bon esfuersonan e intencion te ainda no ta tur regla.

Ademas nan a mustra cu enfasis qu mester pone muchu mas atencion na instruccion eficaz di esnan qu den futuro mester haya un moda di biba den Antillas, pais di turismo.

Traha estadisticanan di e cantidad di hendenan cu lo bin biba di turismo, ta muchu mas facil qu percura pa tin empleado experto den tur ramo pa presenta na e turistanan qu ta exigi hopi. Por amplia e sistema di pensa aqui y bisa qu ta yiunan di terra mes mester sirbi turismo, es decir, cu unda qu por emplea un yiu di terra, mester haci esaki. Esaqui lo ta deber di cualquier dunador di trabao y tambe di Gobierno. Tabatin hopi elogio pa opinion di Minister Kroon y pa locual ta toca e plan di 10 anja pa turismo e iniciativa di Gezaghebber Gorsira tambe a haya e reconocimiento.

E plan aki ta duna un impresion bon di loque ta ser haci pa futuro di Antillas y si sigui traha manera ta trahando actualmente e industria di turismo por resulta un exito na Antillas.

Discursonan preparativo Argelino

PARIS, 27 juni. — E discusionnan preparativo, cu ta tuma luga desde diasabra atardi, entre delegadonan dje gobierno rebelde argelino, y representantenan di gobierno frances, a sigui ajera. Aunke cu no tin noticia oficial tocante nan progresonan, circulenan cu tin contacto estrecho cu prome ministro Debre di Francia ta bisa, cu te ainda nan no a topa cu ningun strobacion grave. Tin motibo pa spera, cu e delegacion di miembronan di gobierno argelino, lo jega Paris na fin dje siman aki of cuminzamentu di otro siman. Ta probable cu e delegacion lo ta bao di direccion di Ferhat Abbas, lider dje gobierno provisorio argelino.

Circulenan ben informa na Paris ta bisa cu for di cuminzamentu e dos partidonan tabata defende nan puntonan di bista fuertemente den un „atmosfera basta bon". Nan a discuti particularmente status dje delegadonan. E argelinonan ta considera nan mes como representantenan di un gobierno, mientras cu e francesnan ta mira nan solamente como delegadonan di un organizacion estranhero.

FEDERICO OSORIO A GANA BILJARD DI A.S.U. OLIMPIADA

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Despues cu diasabra atardi e partidonan senjala pa tuma luga den Commandeursbaai Club na Savaneta a fracasa debi na cu varios di e hungadornan no a presenta, diadomingo den Club Tivoli si e encuentronan di biljar di e Sexto A.S.A. Olimpiada a worde hunga.

E promer wega tabata entre Francisco Arends y A. Poppe, resultando Arends ganador score di 150 pa 73.

Poppe a perde den su segundo partido tambe contra di Federico Osorio cu score di 64 pja 150.

Den e finale a topa e dos ganadornan Osorio y Arends, ganando Osorio 150 pa 70. E seria di mas halto tabata di Osorio cu 29, mientras cu esaki tabata tin tambe e mihor promedio cu 7.5.

Despues di e finale e bunita trofeo di ganador a worde entrega door di president di Biljard Bond Carambola, Sr. Dufy de Kort na Federico Osorio, mientras cu Arends a ricibi esun di number dos.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Wil je me horen zingen: „We gaan nog niet naar huis?" Ik kan het erg goed, hoor".

„Bo quier tende mi canta: „Nos no ta bai cas ainda?" Mi sabi e masha bon".

Tennis amistoso entre Aruba y Corsow

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — Un conhunto di tennis cu Iyo Pimentel, campeon di Venezuela, na cabes durante e weekend a gana cuatro wega contra di tennistanan local. Diasabra atardi ariba cancha di Tivoli na Playa dos encuentro di singles a worde hunga.

E promer tabata entre Ramon Pimentel (Corsow) y Nel Harms (Aruba), resultando e campeon di Corsow vencedor den dos set cu scorenan di 6 pa 4 y 6 pa 3. Tabata un bunita partido, den cual ambos a duna tur loke nan tabata tin. Pimentel a bolbe mustra su habilidad na halfcourt y dilanti di net cu su frecuente atakenan. Nel Harms cubriendo hopi tereno a duna un bon wega, pero mester a baha cabez pa su contrario.

E segundo match tabata entre e campeon di Venezuela, Iyo Pimentel, y Janny Brokke campeon di Aruba. Iyo a hunga na nos isla diez anja pasa tempo cu e tabata campeon di Corsow y tabata tin apenas 16 anja di edad. E tempo ey el a worde derrota door di Vi Henriquez. Dos anja despues Iyo a bai biba na Venezuela y luego di falla den obtene e titulo di campeon e promer anja cu el a competi, el a gane den su segundo anja aya y no a entrega e titulo ey te ainda. Ya e tin'e seis anja den su poder.

Iyo, un humilde deportista kende ta e gloria y atencion cu e ta hanja no a danja su cabes, ya tin mucho mas cu mitad di mundo corri caba. Na Rusia el a keda un siman caminda el a hunga den un torneo internacional.

Cuatro biaha el a bai competi na Wimbledon, caminda anualmente e crema di tennis mundial ta topa pa dicidi ta cualnan ta e mihornan di mundo.

Tambe na Forest Hills Iyo a competi varios biaha caba. Por cierto despues cu e bolbe Caracas otro siman, e lo sigi pa Forest Hills caminda atrobe e lo bai competi.

Den su partido diasabra atardi contra di nos campeon Janny Brokke, Iyo a mustra di ta realmente un tennista mundial. Cu gran experiancia e tabata anticipa e hugadanan masha bon y semper bai tabata coloca exactamente caminda Janny tabata bai dal'e bala. Cu poco dificultad Iyo Pimentel a gana e dos setsnan 6—0 y 6—1.

Diadomingo atardi e segundo parti di e partidonan a worde hunga. E promer match di dobles tabata entre D. Haseth/E. Hernandes di Corsow contra e pareha di Aruba Nel Harms/Stewart Malmberg. E combinacion di Corsow a gana e promer set cu score di 9 pa 7, pero entrega e segundo 6 pa 3.

E set decisivo ta worde gana door di e pareha Haseth/Hernandes cu score di 6 pa 3. Tambe e segundo match di dobles ta bai den tres set. A subi tereno e combinacion fuerte di nos isla Janny Brokke/Vi Henriquez pa enfrenta e rumannan Ramon y Iyo Pimentel, un combinacion cu anjana nlargo tabata campeon di Corsow y a cosecha hopi gloria.

E rumannan Pimentel a gana e promer set facilmente cu score di 6 pa 2. Pero e segundo ta termina na nomber di Brokke y Henriquez 7 pa 5 forzando asina un tercer set. Esaki a bira un set largo y ta te na 9 pa 7 e rumannan Pimentel a logra gana e match.

Nos por a goza di varios interesante rally den cual e veterano Vi Henriquez a demostra su calidad di bon tennista ainda. Su servicionan tabata pone e rumannan Pimentel for di posicion dunando Brokke asina bon chens di remata dilanti di net. Asina e combinacion di Corsow a gana tur e cuatro partidonan di tennis.

Lastima ta cu asina poco publico a bin goza di e partidonan. Especialmente esunnan di diadomingo tabata masha interesante y a merece mihor atencion di e fanatico Arubiano.

TENNISTANAN DI VENEZUELA PA A.S.U. OLIMPIADA

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Noticia awor numa a worde ricibi for di Venezuela cu lo bin cuatro tennista pa participa den e Sexto A.S.U. Olimpiada duarnte e proximo weekend.

Esaki ta haci cu un cambio mester worde treci den e programa cu a worde traha contando cu lo tin weganan local. E partidonan lo worde teni awor den Lago Sport Park, caminda semper ta bin mas publico pa goza di e weganan di e deporte blanco.

E hungadornan cu lo bin representa Venezuela ta Iyo Pimentel, campeon kende nos por a goza den accion e weekend cu a pasa, Manuel Gallardo subcampeon, Elias Gonzalez Delfino number cuatro y Olando Bracamonte, campeon di junior.

Huzgando na loke Iyo Pimentel a demostra e ultimo weekend nos tin di bisa cu e amantenan di tennis ta hanja e weekend aki un oportunidad di mira bon tennis. Mas o menos 20 anja pasa ta ultimo biaha cu algun hugador di tennis di Venezuela a bin hunga na nos isla.

CUMPLIANJOS



A cumpli su promer anja di feliz existencia e hobencito Harold Jesus Tromp y ta ricibi felicitacion di su tata Jesus, mama Maria Tromp, welonan Bruno y Neeuw, tantanan Tina, Maria, Annie Tromp, omonan Leo, Jacobus, Frans, Eligio, Ignacio, Ulpiano, Ruben, Bito, Juan Tromp, primonan Bartol, Cecilia, Aida, Jolanda, Rudi, Roland Gomez, Richard Frans, Edi y Raquel Tromp, especialmente di su madrina Senjorita Aqueda Henriquez y su padrino Augusto Reyes.

Ta celebra su feliz cumpleanjos Sonja Thijssen y ta ricibi hopi felicitacion di su prima Bernadetha Lopez.

E hobencita Marina Werleman ta ricibi felicitacion di su tanta, especialmente di su prima Bernadetha.

Lourdes Maria Bernadeth ta cumpli 2 anja y ta ricibi felicitacion di su wela y welonan, tanta y omonan, un pabien especial for di Hulanda, di su tanta Sita y Luciel, nan ta desea Lourdes hopi anja mas di bida.

Senjora Cresencia Giel ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su esposo Hose Giel, jiu Omaira, comadre Estela, di Seferina, Susita y Bejanchi, especialmente di su iha Senjorita Alicia Farro.

Senjor Juan Werleman y su esposa Regina a cumpli 32 anja matrimonial y ta ricibi felicitacion di nan jiunan Modesta, Placida, Maxima, Carlito, Enrique, Jacintha, Esteban, Pablo, Bruno, Emeraldo, Juan, Rey, 14 nieto, suegro Celedonio, Ben, Beto, suegra Lucila, Felepina, Candida, Angela, Fichi, especial di Dorothea, di miembronan di Sport Boys, y tambe di familia Werleman, Kock, Bello, Kelly y demas conocirnan.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Smeetjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

CINE

DE VEER 8.30 „Revolt in the big hoose" 18 j. — Huwelijk „prinses Margaret"
RIALTO 8.00 „El Soper-Flaco 14 j.
PRINCIPAL 8.00 „Untamed Youth" 18 j.
AURORA 7.30 „Carve her name with pride" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The Mysterians" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. Tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5117
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253

POSTSLUITINGEN

Dinsdag

Curacao 10.00 & 16.00. New York 8.00. Soriname 16.00, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diamars 28 di juni

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias locales
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in notshell
1.00 Musica varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polls y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Un progr. cu Porros
5.30 Un progr. cu Orkesta Soblime
5.45 Rolando La Serie
6.00 Calypsos
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Holandes
7.45 Nieowsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de ona madre
8.30 Daniel Santos
8.45 Los Indios
9.00 Peticiones
9.30 Cortijo y su Combo
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 28 di juni

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana

11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Joventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltnan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Holandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 28 de junio

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Gran Show de las 12
1.45 So novela Faf-vorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Clob Femenino
4.30 Clob de los nietos
3.00 Por el Ojo de la Cerradora
4.00 Estodio de Hector Monteverde
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
3.15 El Precio de la Vida
8.30 Sospenso con Alfred Hitchcock
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en television
9.30 Documentales
10.30 Cineprograma
11.00 Patron Radio Caracas T.V. Despedida. Himno Nacional.
12.00 Patron Radio Caracas Television. Despedida.
10.30 Documental
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign off.

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 50

Theresa a dune esun di dje y e mes a bai na su cuarto p'e bai cohe un otro. El a spanta ora cu el a mira cu ya oloshi tabata mustra 3'or di marduga.

„Regla ta, cu mi mester tabata drumi awor aqui", el a murmurra cu su mes. Pero e tabatin ainda dos pieza pendiente y cortesia ta exigi cu e no por desenganja su partnernan. Ainda tabatin candela den fogon y pasobra e tabata sinti un poco calor, el a hala e cortinanan unbanda y a abri e bentana.

Luna a bai sconde tras di nubianan sinembargo tabatin streanan ta brilla na firmamento y nochi no tabata scur. Ora cu el a pone e bentana na haak, el a sinti zonidonan foi lamar. Tabata parce cu e tabata tende zonido di un stem. Curioso el a leun den bentana mira 'fo. Pero e no por a distingui nada cu seguridad, pero durante un momento e tabatin e impresion di tabata mira un barcu riba awa. Pero ora cu el a queda ta mira cu mas escrupulosidad, esaqui a disparce. Quizas lo el a equivoke, asina el a pensa.

Y sonriendo e tabata bisa den su mes: „Mi tambe a cuminza ta imagina mi cu mi a mira contrabandistanan. El a saca awor un lensu foi den su caha y apure p'e baj den sala trobe.

Ora cu el a corre baha e trapi te cu e tabata cerca di yega abao el a mira pa su mas grandi admiracion un numero di hombernan ta drenta na porta dilanti. Hasta pa Mandrake mester por tabata un ora laat pa ricibi huespednan nobo despues di 3'or di marduga. Pero despues Theresa a ripara cu e combito no tabata existi di huespednan bon bisti, ni elegante, ni cu diamante y demas joyanan of oro, manera nan sa usa na fiestanan dje marquesa. El a reconoce uniform di dragondernan, mientras otronan tabatin panja di wardacosta y douane.

Un lacayo a apure ta bai na e sala di wega, probablemente p'e bai jama un hende aya.

Theresa a siguie poco poco. Den e sala di baile te ainda e orkesta tabata toca e mes melodia di ora cu Theresa a bai ariba, door di esej el a hanja sa cu ainda nan no a toca e siguiente piezu. El a busca un siento meimei dje grupo di hendenan y a mira cu e lacayo tabata para banda di lord Bolkan. Esaqui a sigui su combersacion cu e tabatin e ora ei y te despues el a dirigie n'e lacayo. E homber a bisa algo y facilmente e lord a cuminza ta pasa cu calmo door di e mesa y stulnan.

Na un momento dado e tabata para enfrente di Theresa, cara cu cara. E marques a hala unbanda pa larga Theresa pasa y ora cu el a sonrei cu e marques un poco confus, cu un lihereza asombroso el a ranca e lensu foi man di Theresa, cual a cai na sucla.

El a inclina y a cohe esaqui p'e. „Mi ta quere cu esaqui ta bo lensu?" el a bisa cu un cortesia decente. Y ora cu Theresa a saca man pa tume, el a bise poco poco na boz baho:

„Bai cerca mi mama y avise cu un seccion di dragonder y hombernan di wardacosta y douane a yega. Bo por alcanz'e via e paneel".

CAPITULO VIII

Harriet Bolkan a pone un stapel di oro pa wega y a perde esaquinan. Un segundo stapel a sigui e mes direccion di perdida. El a waak over di mesa y a ricibi e brillo di triunfo den wowonan di lord Wrotham.

„Ta imposible pa hunga contra e suerte ei di bo, Harry", el a grita. Satisfecho lord Wrotham a queda ta mira e stapel altu di oro banda di dje. Y e tabata acumula su ganashinan.

„Pober Harriet, bo tin mal suerte awe nochi".

„Pero e suerte ta bin cambia, Harry. Corda mi palabranan". Asina e marquesa a responde bon sara.

„Bo ta bolbe revoca mi?"

„Naturalmente", e marquesa a responde. „B'a quere anto cu ta un curazon di konenchi mi tabatin?"

„Oh no, esei no, Harriet", el a bisa na boz baho. Pero lo mi quier a bisa cu bo ta un poco sincuenta. E promer regla pa cada hungador ta: di no trata na forza un carta".

„Soquetada. Mi ta bisa bo cu mi mester domina suerte".

„Bueno anto. Mi n' tin nada contra. Si toch bo quier sigui mas leu…". Lo nos hunga e biaha aqui 50 morocoto di oro envez di 25?"

„Cincuenta, si, cincuenta", e marquesa a bisa apasiona.

N'e momentu ei el a ripara cu tabatin un hende den su cercania. Tabata e mucha neger y el a corda awor numa cu ta e mucha a trece e glas di brandy p'e cu asina tantu e tabata desea. Pero envez di esei el a pone algo otro banda di dje. Harriet su curazon a paraliza un ratu. E mesa su dilanti a para bira manera un mist. Casi automaticamente su man a move na e baraha di carta y el a tende lord Wrotham ta bisa:

„Ta duel mi, Harriet".

El a resona e palabranan sin cu tabatin duele den su boz. E muhe a pusha tur resto di placa cu ainda e tabatin den e lord su direccion.

„Mi ta falta ainda como 30 morocoto. Lo bo hanja nan denter di algun minuut".

„No tin pura, Harriet. No causa bo mes molester", el a bisa. „Bo mes sa cu semper m'a confia bo".

Por ta bofon e tabata haci di dje? Of por tabata berdadera cortesia? E no tabata sigur di esei. El a lamta para mientras el a garra su man rond dje obheto chiquito. E tabata solamente un fleshi di liquido di hole. El a garra esaqui asina duro cu el a sinti com e konopi tabata primi den su palma di man.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Si e feria ta di mi.. quico a pasa?" „A pasa cu.. 2. Mi a binj pa haci bo paga tur e premionan . cu bo a primintí". 3. „Bo ta desconfia mi? Mi ta bay dal bo un wanta!"



JUAN EL INTREPIDO

1. Desespera Cequi ta libra di Kala y ta bolbe pasa man pa e handrem. 2. Pero....



DICK TRACY

1. „Ta curpa di homber bieuw". 2. „E ta morto. Pero tin un hende mas abau den boto. Cu ta jen dj bida". 3. „Hiza e lona. 4. „Aloha".



RIP KIRBY

1. „Oh! Sr. Kirby! Mi ta imagina mi cu bo ta loco pa mira Fortuna. e novia feliz?" „Mi ta haci tur mi posibel pa controla mi curiosidad. Sra. Wallington". 2. „Quico ta tarda Fortuna. C.P.? Tin ora mi ta quere cu e ta trata di no mira mi". „Locura. Whitlock! Pronto boso lo ta hunto pa henter boso bida". 3. „Nunca nan lo bolbe mira mi. pero ta e unico manera di resolve e problema".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1 „Mi a nota esey tur e tempo.. mi tabata sa cu tabatin algo entre nan dos.. " 2. Mlle Duval tabata masha amable di presta nos un di su autonan pa nos bay.. pero ainda mi no sa quico a pasa Derek.." „Ta stranjo... e baron a bisa cu e la bay masha nervioso.." 3. Despues.. „Saxn. bin aki"!



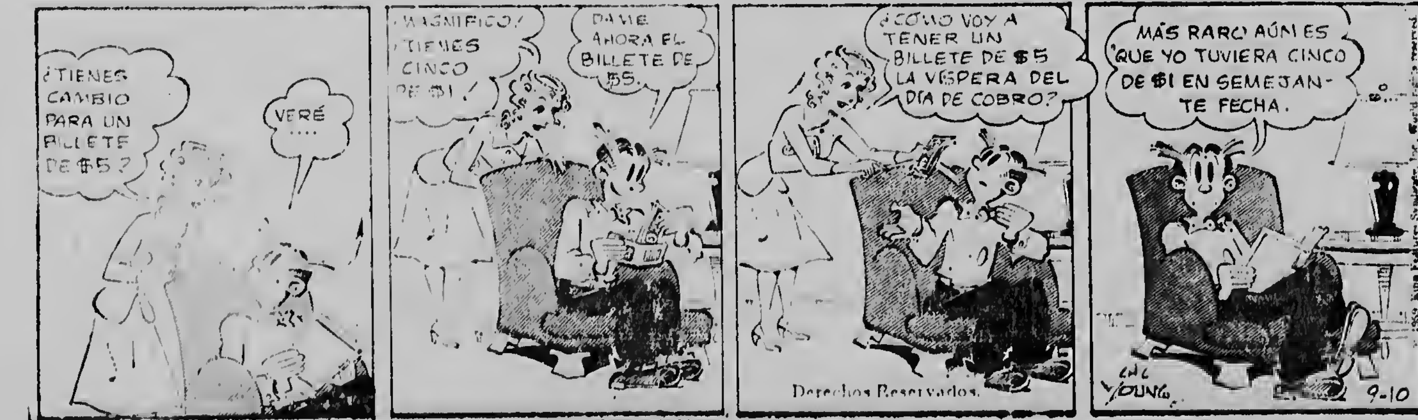
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Dispensa mj un rato. Mi a primintí e trahador di bolo cu lo mi bay busca e bolo cu a caba di sali for horno". 2. „Mi ta bin en seguida. Probecha e momento pa conversa".



PEPITA

1. „Bo tin placa cambia un billete dj $ 5?" „Laga mi mira.." 2. „Magnifico! Bo tin 5 di $ 1.—!" „Duna mi e billete di $ 5.— awor". 3. „Com mi por tin un billete di $ 5.— un dia promer cu dia di pago?" 4. „Mas stranjo ainda ta cu mi tabatin cinco papel di $ 1.— riba un dia asina".





Director di Arubaanse Courant.

Cu bo permiso mi kier hanja espacio den bo courant pa mi scirbi loke ta sigi:

Como mi tin anja nan largo den trafico di Aruba mi a mira hopi ekibocacion den stuurmento di auto. Ma por ehempel mi mes no por bisa mi ta un bon chauffeur pasobra un caso cu no a pasa den 30 anja por pasa den un secondo ma semper mi ta trata pa mi ta alerta. Awor manera un chauffeur cu a caba di hanja un rijbewijs, esey nos cu tin hopi experencia mester tin pasensbi cu e chauffeur ey pasobra na nos modo di bisa esey ta un nobo. Nos ta bisa nobo pasobra nos cu ta den trafico tur dia ta mira ora un hende ta sinja stuur y casi nos por anota ta cuanto tempo el a tuma prome cu e a hanja un rijbewijs. enfin hopi mas casonan cu nos ta anota pa medio cu nos ta den trafico continamente. Anto mi ta spera cu mi espacionan aki ta na enteres pa publico pasobra tin bez ami ta mira algu mas cu autoridadnan mes por mira. Y awor ta algun luna caba cu mi ta mira hende desconoci ta stuur un auto ma mi no ta meen pasobra e ta desconoci e no por stuur un auto. ma mi ta meen cu e ta parse un hende cu tin poco idea di reglamento di trafico. Pasobra na San Nicolaas nan sa para con cu ta y na unda cu ta. y core na cualquer direccion cu ta. hasta ta nos ta bisa nan cu nan no por para ey of drenta ey pasobra ta verboden. Tambe dia tras di a e calidad di stuurmento asina ta bira mas popular y tambe por core risco di aumenta mas accidente. y actualmente cada diahuebes mas tanto anochi riba waf na Oranjestad mas cara stranjo ta drenta den un auto na stuurwiel y supla bai, tanto dama y caballero y poco despues nos tin cu pone hopi antencion cu nan pasobra nos tin cu cuida nos pasahero y cuida e auto di nos y dj nan tambe y nos mes persona. Awor. y na e momento cu ta pasa e casonan ey mi ta pensa cu e hendenan ey no tabatin tempo pa bai na autoridadnan pa examina nan tocante di un rijbewijs internacional. Awor ami no sabi si mi idea ta ganjami pero prome cu un hende NO local ta na Aruba solamente pa algun dia of algun ora y si e tin pa stuur un auto e mester pa consulta autoridadnan di e isla ya e ora nan sabi cu e hende ey tin un rijbewijs den su poder y pruf tambe si e por stuur un auto. Anto mihor autoridadnan actua na tempo cu laat.

Anto pa awor mi ta stop aki cu miles di gracia na Director di Arubaanse Courant.

Th. Kock

HOROSCOOP

DI AWE

ARIESNAN
11 Maart — 20 April

Bo ta hanja mas libertad pa bo dedica bo na bo anhelonan intimo no larga impulso domina bo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Bo ta alcanza hopi si bo queda den bo ambiente di confianza. Aqui por socede algo dibertido.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni

Awe ta un bon dia pa bo larga sa quico bo ta desea. Correspondencia ta di importancia.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Esfuerzonan pa aumento di sueldo, entrada of semebantenan por tin exito. Persevera.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Bo tin suerte den bo esfuerzonan pa atende bo interesnan cu personanan importante.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Bo tin ainda un bon chens pa libra bo di trabao urgente of problema. Bo tin chens awe.

LIBRANAN
24 September — 23 October

Principalmente atardi por presenta un chens pa gana conociman cu ta vale la pena.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Bon aspectonan ta yuda pa banja fabornan cerca personanan importante. Corda porvenir.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Ta un bon tempo pa forma plan y programa pa semannan entrante. Decision di otronan ta na bo fabor.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Asuntonan di placa comun por ser discuti cu exito. Un bon periodo pa hanja placa fia.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Den curso di atardi un bon aspecto pa interesnan comun y andamentu cu amigunan.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Bo esfuerzonan pa logra elogio pa bo trabao a hanja exito. Busca amistad cu hende interesante.

MARTINA DIAZ ADILANTI DEN CAMPANJA

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E eleccion pa un Reina di Deporte ta den full swing y nos ta hanja e resultado obteni ta lo siguiente. Na cabes di e lista di 7 bella candidatas nos ta hanja actualmente Martina Diaz cu un total di 478 votos.

Number dos nos ta hanja Monica Irma Lewis cu 138 votos. Myrna Bislick di Rapid ta na tercer puesto cu 12 votos. E ta worde sigi pa Lucia Tromp cu 6 votos. Sira Koolman y Aura Rojas tin cada una 4 votos obteni y e ultimo ta Judith Peterson cu dos votos.

Dj esaki nos por mira cu lo pasa meskos cu anja pasa cu e candidatanan ta wardando nan votenan pa tiranan den e ultimo dianan di e Olimpiada.

CORSOW A GANA SEGUNDO WEGA 6—0

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E segundo match di futbol entre e seleccionnan hubenil di Arbua y dj Corsow bunga diadomingo atardi a termina den un victoria di 6 pa 0 na favor di e Curazolenjonan. Na halftime Corsow tabata tin un comodo ventaha di 4—0 caba. Asina nan a cobra revancha di e perdida sufri diasabra anochi cu score di 3 pa 2.

E equipo di Aruba tabata fallo di su portero estelar Yubi Richardson. kende mester a bai Corsow pa atende practica di e seleccion antillano cu majan anochi lo enfrenta e seleccion di Hulanda.